



OMTALTE VERK:

«Wordscapes and Letterscapes» av Peter Cho
http://collection.eliterature.org/2/works/cho_letterscapes_and_wordscapes.html

«Ah» av K Michel og Dirk Vis
http://collection.eliterature.org/2/works/michel_ab.html

«The Mandrake Vehicles» av Oni Buchanan
http://collection.eliterature.org/2/works/buchanan_mandrake_vehicles.html

«The Sweet Old Etcetera» av Allison Cliffords
http://collection.eliterature.org/2/works/clifford_the_sweet_old_etcetera.html

◀ Mens Mallarmé og Marinettis tilnærminger til poesien sjokkerte datidens publikum, går e-poetene simpelthen inn i dagens folkespråk.

enkel linje som ruller fort mot venstre og ut av synsfeltet; ordene krysser og skygger for hverandre ettersom de glir over skjermen. Periodevis vil imidlertid linjen brytes opp, og «ah»-er, «oh»-er, «lala»-er og andre utydelige uttrykk bryter ut av linjen i buer. Selv om linjen binder sammen overskuelige spekulasjoner om fysikk og psykologi, demonstrerer den effektivt hvordan ord som flyter stille gjennom et tomrom kan sette igang tankeprosessen. Diktet, med undertittelen «shower song», er en visuell fremstilling av tankenes gang gjennom leserens hjerne.

Oni Buchanans «The Mandrake Vehicles» kan beskrives både som visuell og multi-medial poesi. Hver av de tre installasjonene begynner med en tekstsider om alrunepflan-ten, en botanisk slekt med mytiske, magiske og homeopatiske konnotasjoner. Deler av

teksten beskriver for eksempel alrunens skrik når den høstes. I løpet av installasj-onen syv stadier ødelegges først originaltek-ten: Bokstavene suser ut av siden eller faller ned og danner nye ord på bunnen av skjerm-ten. De gjenstående bokstavene trekker seg sammen og danner linjene i et nytt dikt, før prosessen gjentas, og til slutt skaper et dikt med svært korte linjer. Poeten kaller hvert av de tre stykkene «vehicles» – et passende sammendrag ikke bare av tekstens bevegelse på skjermen, men også det at ettersom vi beveger oss gjennom de påfølgende stadi-ene, møter vi forskjellige tekster, hver av dem komponert av bokstaver fra den samme originalteksten. Prosessen synes å etterligne det å skrive poesi. Diktene begynner med et langt stykke prosa, og sikter seg ned til et minimalistisk uttrykk.

«The Sweet Old Etcetera», designet av Allison Clifford, er basert på tekster av e.e. cummings, kjent for sin lekenhet og for-melle oppfinnsomhet. Når leseren velger ulike lenker høres klimpring fra en gitar, nye linjer legges til det visuelle landskapet og danner eksempelvis et tre; andre linjer (fra et dikt om en gresshoppe) hopper bok-stavelig talt tvers over skjermen. Verket lar leseren bli fortrolig med den lekne geniali-teten i cummings' poesi og bygger samtidig et visuelt og språklig instrument til å leke med mens bølgende horisonter av ord og musikalske asterisker åpenbarer seg.

Når poesi, typografi, design og datateknologi møtes, kan forbløffende og herlige saker skje. De fire eksemplene jeg har omtalt her er bare noen få blant en betydelig gruppe kine-tiske dikt i *Electronic Literature Collection, Volume 2*. Hver har sin innfallsvinkel til mulighetene til og begrensningene for bokstaver som beve-ger seg over den interaktive skjermen. Og jeg har fremdeles følelsen av at vi bare skraper i overflaten(e) på de nye poetikkene som opp-står sammen med nye teknologier. ▀